

錯過了您的預約怎麼辦？

請不要擔心，您將在學校內再次預約，或者學校健康團隊將聯繫您的父母為您安排另一次預約。

請記住，如果您年滿15歲或以上，當您進行第一次接種時，您將需要在12個月之內進行三次接種。

表示同意

您將收到一份同意書，您的父母一方應簽署該同意書，表示同意您進行疫苗接種。您應在您的疫苗接種到期之前交回簽署的同意書，這一點非常重要。

如果您的父母不確定您是否應進行疫苗接種，您仍應交回表格，然後諮詢您的學校健康團隊或您的家庭醫生。現在進行疫苗接種將在多年內為您預防宮頸癌的最常見病因。

更多資訊

您的父母將收到一本問題與解答手冊，其中含有與本傳單中表示同意及其他主題相關的更多詳細資訊。也可以從我們的網站

www.helpprotectyourself.info 下載

如需獲得其他語言版本的傳單或問題與解答，可以訪問我們的網站或要求您的學校護士為您列印一份副本。



Public Health Agency
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Tel: 0300 555 0114 (local rate).
www.publichealth.hscni.net

Find us on:



改編自英國公共衛生局（Public Health England）的出版物，複製經過許可。

戰勝宮頸癌

9-10和12-13歲女孩須知



*Help
protect
yourself*

All you need to know about the
HPV vaccine that protects
against the commonest
cause of cervical cancer

HPV teens - Cantonese

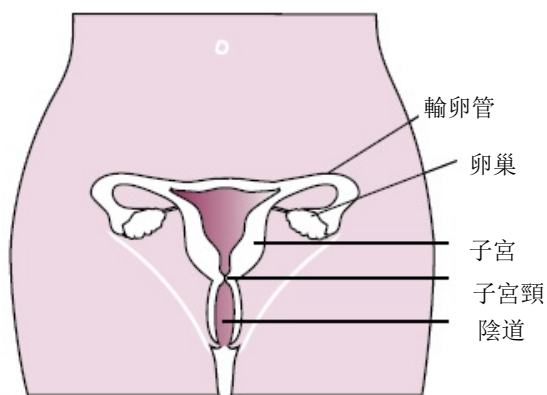
12-13歲女孩HPV疫苗接種的必備指南

本傳單向您介紹，現在接種疫苗（注射）會預防在長大時患上宮頸癌。如果您想瞭解更多資訊，請瀏覽

www.helpprotectyourself.info

宮頸癌

宮頸癌發生於子宮頸（子宮的入口——參見下圖）。它是由一種被稱為人乳頭瘤病毒或HPV的病毒造成。宮頸癌可能會非常嚴重，英國每年約有1,000名女性死于宮頸癌。



HPV及其如何傳播

有100多種人乳頭瘤病毒，但其中僅13種已知會導致癌症。病毒十分常見，當您與體內已有病毒的另一個人發生性行為時，您可能會感染病毒。多達一半的人口將在其一生中的某個時間感染HPV。通常並無症狀，因此許多人不會意識到自己已被感染。大多數時候，病毒不會導致癌症，因為它會被身體的免疫系統殺死，但不會始終如此——這正是疫苗如此重要的原因。

HPV疫苗

疫苗可以預防導致大部分（超過70%）宮頸癌的兩類病毒。它無法保護您避免所有其他類型的HPV，因此當您長大時，仍將需要進行子宮頸篩查（子宮頸塗片檢查）。

疫苗也將預防您感染導致大部分生殖器疣的兩類HPV。它無法保護您免患任何其他性傳播疾病，也不會阻礙您懷孕。

進行疫苗接種將使您患上宮頸癌的風險降低超過70%。

我應在什麼時候進行疫苗接種？

您需要在開始性行為之前進行疫苗接種。建議您在12-13歲時進行疫苗接種，以儘早為自己提供保護。

進行疫苗接種

您將需要在12個月內進行兩次注射，以獲得最佳保護。如果您在嬰兒時期進行了疫苗接種，您完成接種療程並進行兩次接種才能使疫苗正常發揮作用，這一點非常重要。然而，如果您在第一次接種時年滿15歲或以上，您將需要在12個月內進行三次接種。

您的學校健康團隊將安排您在學校內進行疫苗接種。護士將在您的上臂進行疫苗接種。

如果您患有哮喘、濕疹、花粉熱或其他過敏，您仍可進行疫苗接種。如果您對此有任何顧慮，請在進行疫苗接種之前諮詢護士。

副作用

疫苗的副作用比較溫和，通常手臂只會出現疼痛、腫脹和發紅，但很快就會消退。其他極少見的副作用可能包括頭痛、噁心、頭暈和/或輕度發燒。這些症狀可通過服用撲熱息痛或布洛芬來緩解。疫苗以嚴格的安全標準為依據，符合在英國及其他歐洲國家使用的要求。

有些人會在免疫接種之後不久出現過敏反應，例如皮疹，但這種情況極少發生。護士將知道如何處理這種情況。這不能成為不為HPV或其他疾病進行更多注射的理由。

嚴重過敏反應非常罕見，護士經過培訓，可以處理過敏反應。經過治療之後，通常在幾個小時之內即可完全痊癒。

您的父母可以通過黃卡計劃（Yellow Card Scheme）報告可疑的疫苗副作用。可以通過線上瀏覽www.yellowcard.gov.uk或致電黃卡免費熱線0808 100 3352（服務時間從星期一到星期五，早10.00到下午2.00）進行報告。